

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 7: Frauen und Rotes Kreuz

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Die Armee braucht für den Kriegsfall Leibwäsche für den Soldaten. Widme den heutigen Nachmittag der Bereitstellung von Wäsche für den Soldaten, Hausfrau! Prüfe die Wäschebestände deines Mannes und schenke oder leihe, was er entbehren kann. Er ist gewiss einverstanden, dass du grosszügig gibst; denn er weiss, dass im Ernstfall auch ihm die gespendete Wäsche zukommen wird.*

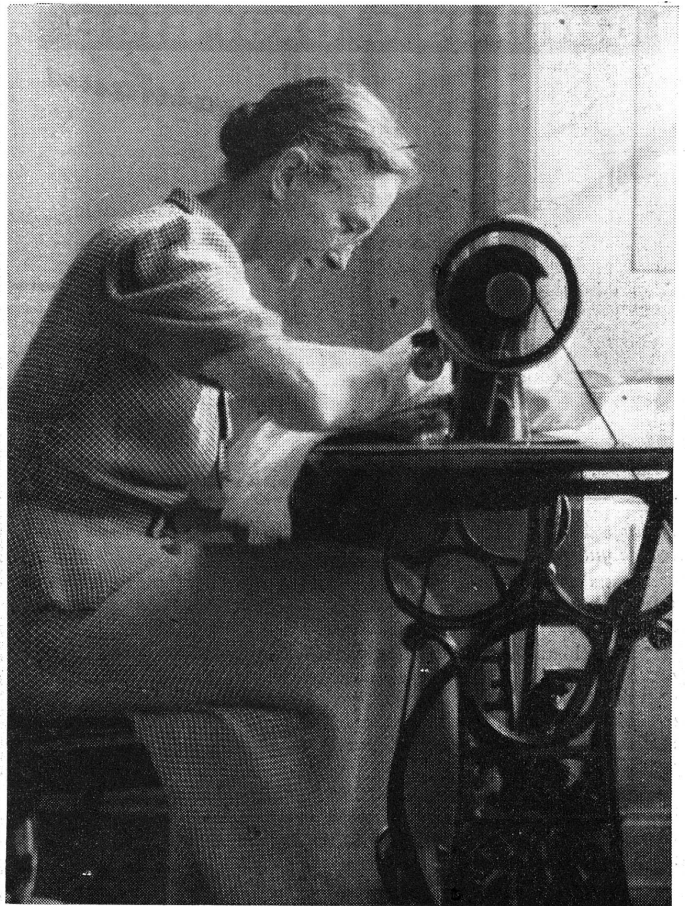
Tous ne sont cependant pas aussi démonstratifs, car hélas, il y en a qui, en cours de route, sont tombés malades; on les a mis dans un wagon où, moins serrés, ils peuvent s'étendre sur les banquettes. On leur glisse sous la tête un petit coussin qui sera toujours moins dur que la capote ou le sac. On leur donne du lait chaud, et ces petits riens leur donnent grand réconfort. Que de fois on entend ces paroles: «Ah! Madame, n'est-ce pas, vous remercieriez tous ceux qui s'occupent ainsi de nous; l'accueil suisse nous fait tant de bien! Avant d'arriver à la frontière, nous étions fatigués et abattus, et maintenant nous voilà heureux et réconfortés. Jamais nous n'oublierons la Suisse!»

Une partie non moins importante, mais peut-être plus modeste, de ce ravitaillement, se passe dans les deux salles d'attente, mises aimablement à notre disposition par le chef de gare, dont le dévouement et celui de son personnel nous facilitent grandement la tâche. Dans l'après-midi déjà, quelques dames dévouées sont venues et ont coupé les 300 à 400 kgs de pain nécessaires, et préparé les corbeilles de bols. Le soir les salles d'attente paraissent de grandes ruches bourdonnantes. Plongeuses, voire plongeurs sont à leur poste, et c'est à qui abattra le plus de besogne. Dans un coin de la salle, les officiers suisses accompagnant le convoi dégustent le souper qui leur est servi. C'est une grande famille, unie dans un même sentiment: servir ceux qui souffrent.

A 22 h., au moment de l'obscurcissement, tout est terminé. On se précipite sur les quais pour dire un dernier adieu aux Français, et au moment où leur train s'ébranle, en réponse à leurs cris de: Vive la Suisse... Merci, merci..., on agite les petites lampes bleues. Puis l'on se retire le cœur serré, en pensant à ceux qui vont vers la patrie... mais aussi vers l'inconnu, et dont plusieurs ne retrouveront plus leur foyer...



Ein Schneideratelier hat dem Zweigverein vom Roten Kreuz, Olten, eine Zugschneidemaschine zur Verfügung gestellt. Dank dieser Maschine und der grossen Schicklichkeit der Frauen vom Zweigverein ist es möglich, bis zu 105 Wäschestücke auf einmal zu schneiden.



### Nähende Frau

des Zweigvereins Zürich. — Dame de la Section zurichoise de la Croix-Rouge au travail. (Photopress.)

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### An die schweizerischen Samariter

Werte Samariterfreunde!

In der Tagespresse und am Radio ist dieser Tage ein Aufruf des Rotkreuzchefsartzes bekanntgegeben worden betreffend eine Aktion zur Sammlung von Ersatz-Leibwäsche für die Soldaten als Bereitstellung für den Kriegsfall.

Der Schweiz. Samariterbund hat in einem besonderen Zirkular, welchem ein Exposé über alle Einzelheiten beigelegt ist, seine Sektionen aufgefordert, bei der Durchführung dieser Aktion tatkräftig mit-zuhelfen.

Die Zweigvereine des Roten Kreuzes, denen in erster Linie diese Aufgabe zufällt, haben an einzelnen Orten sich sofort mit den Samariternvereinen in Verbindung gesetzt zwecks Schaffung einer entsprechenden Organisation. An andern Orten wird dies in den nächsten Tagen geschehen. Dort wo keine Zweigvereine bestehen, soll die Aktion von unseren Samariternvereinen selbständig durchgeführt werden.

Es handelt sich hier um ein patriotisches Werk von ganz besonderer Bedeutung. Die Aktion muss rasch durchgeführt werden. Dabei zählen wir auf die Mitarbeit aller Samariterninnen und Samariter und danken dafür zum voraus bestens.

Namens des Zentralvorstandes:

Der Präsident: P. Hertig.

Der Sekretär: E. Hunziker,

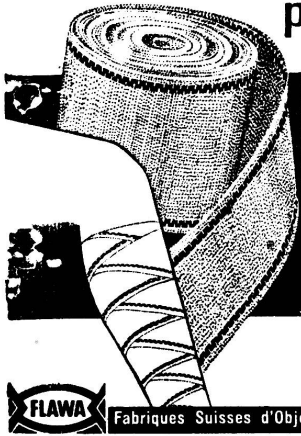
### Aux Samaritains suisses

Chers amis samaritains,

Nos quotidiens et la T. S. F. nous donnent connaissance ces jours d'un appel du Médecin-chef de la Croix-Rouge concernant une collecte

## Bandes d'exercice

pour  
*Samaritains*



Bandes de gaze écrue, avec lisières fermes et bords rouges tissés, pour exercices et cours de Samaritains.

Livrables en diverses largeurs et longueurs



Fabriques Suisses d'Objets de Pansement et d'Ouate S.A. Flawil

de linge de rechange à l'intention des soldats, comme préparatif pour le cas de guerre.

Dans une circulaire spéciale — un exposé annexé contient tous les renseignements voulus — l'alliance suisse des Samaritains a invité ses sections à collaborer d'une manière efficace à cette action.

Dans bien des localités, les sections régionales de Croix-Rouge à qui incombe cette tâche en premier lieu, se sont immédiatement mises en relation avec les sociétés de samaritains pour créer l'organisation nécessaire. A d'autres endroits, ceci se fera ces prochains jours. Là où il n'existe aucune section de Croix-Rouge, les sociétés de samaritains ont à organiser elles-mêmes la collecte.

Il s'agit ici d'une œuvre patriotique d'importance primordiale. La collecte doit se faire rapidement. Aussi comptons-nous sur la collaboration de tous nos samaritains et samaritaines. A tous un chaleureux merci aujourd'hui déjà.

Au nom du Comité central,

Le président: P. Hertig.

Le secrétaire: E. Hunziker.

### Jahresberichte der Sektionen

Am 10. Februar ist der Termin für die Einsendung der Berichte abgelaufen. Wir danken allen für die Berichterstattung verantwortlichen Vereinsfunktionären, die sich an den Termin gehalten haben. Die übrigen bitten wir alle recht höflich um möglichst baldige Einsendung, damit die Erstellung des Gesamtberichtes des Schweiz. Samariterbundes keine Verzögerung erleidet.

Bis zum gleichen Termin sollten auch die

Fragebogen betreffend Katastrophenhilfe

eingesandt worden sein. Es ist wichtig, dass die nötigen Anordnungen für die Bereitschaft der Samariterorganisationen für Katastrophen aller Art gründlich und möglichst bald getroffen werden. Deshalb unsere Bitte: Fragebogen entsprechend ausgefüllt, raschestens einsenden. Für prompte Erledigung sind wir sehr dankbar.

### Rapports annuels des sections

Rapports annuels des sections.

Les rapports annuels auraient dû nous parvenir jusqu'au 10 février. Nous sommes très reconnaissants aux membres de comité responsables qui ont observé le délai indiqué. Et nous prions instamment tous ceux qui ne se sont pas encore acquittés de cette tâche, de nous envoyer leurs rapports le plus tôt possible. Ceci nous permettrait de terminer le rapport de gestion de l'Alliance en temps voulu.

Le même délai est prévu pour l'envoi des

questionnaires pour les secours en cas de catastrophes.

Il est très important que les dispositions nécessaires pour une organisation des samaritains pour les secours en cas de catastrophes soient prises le plus tôt possible et que tout soit préparé à fond. Partant notre prière: Envoyez-nous le questionnaire dûment rempli le plus tôt possible. Nous vous serons très reconnaissants de votre promptitude.

### Betreffend Notreserven von Verbandmaterial

Die Eidg. Preiskontrollstelle hat den Verbandstoff-Fabriken neuerdings weitere Aufschläge auf Verbandmaterialien zugebilligt.

Die in unserem Zirkular vom 12. Dezember 1940 empfohlenen Sortimente können bis auf weiteres zu folgenden Preisen geliefert werden:

Kiste Fr. 165.—

Karton Fr. 72.—

Bestellungen sind an das Verbandssekretariat in Olten zu richten.

### Réserves de matériel de pansement

Le Service fédéral du contrôle des prix a de nouveau autorisé les fabricants d'articles de pansement à relever les prix. Les assortiments recommandés dans notre circulaire du 12 décembre 1940 peuvent être livrés jusqu'à nouvel avis aux prix suivants:

la caisse à frs. 165.—

le carton à frs. 72.—

Les commandes seront adressées au Secrétariat général à Olten.

### Hilfslehrekurse Frühjahr 1941

Wie wir bereits mitgeteilt haben, werden ebenfalls in Chur und in Uster Hilfslehrekurse durchgeführt werden. Die Daten sind nun wie folgt festgelegt worden:

*Hilfslehrekurs Chur*

Wochenkurs vom 18.—27. April. Vorprüfung am 16. März. Schluss der Anmeldefrist: 6. März.

*Hilfslehrekurs Uster.*

Wochenkurs vom 9.—18. Mai. Vorprüfung am 20. April. Schluss der Anmeldefrist: 10. April.

Wir möchten noch alle unsere Samariterfreunde darauf aufmerksam machen, dass diese Kurse schon am Freitag beginnen (laut Beschluss des Zentralvorstandes vom 10. November 1940). Die nötigen Anmeldeformulare können auf unserem Sekretariat bezogen werden, das auch die Anmeldungen entgegennimmt.

### Samariter-Taschenkalender

Der Verlag Walter Kunz in Pfäffikon macht uns darauf aufmerksam, dass eine beträchtliche Zahl von Sektionen auf die Ansichtsendungen noch nicht reagiert hat. Wir bitten deshalb die in Betracht kommenden Sektionspräsidenten dringend, bei nächster Gelegenheit den Kalender den Mitgliedern vorzulegen, damit die Bestellungen noch aufgegeben werden können. Der Kalender hat wieder sehr guten Anklang gefunden und die Bestellungen sind bis jetzt in grösserer Zahl eingelaufen als letztes Jahr, so dass noch ein Nachdruck vorgenommen werden muss. Weitere Bestellungen wolle man möglichst bald dem Verlag Walter Kunz in Pfäffikon (Zürich) direkt zukommen lassen.

### Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

**Aarau.** S.-V. Ortsgruppe Buchs. Uebung: Dienstag, 18. Februar, 20 Uhr, im neuen Schulhaus. Verbände, Blutstillung.

**Altstetten-Albisrieden.** S.-V. Die vorgesehene Skitour wurde auf nächsten Sonntag verschoben. Interessenten wollen sich bis Samstag, 19 Uhr, beim Präsidenten (Tel. 5 55 15) melden. — Donnerstag, 27. Februar, 20 Uhr: Uebung im Schulhaus Feldblumenstrasse, Altstetten. Mitglieder unterstützt die Sammlung von Soldatenleibwäsche für den Kriegsfall! Sammelstellen und Näheres aus den Tageszeitungen ersichtlich.

**Basel, St. Johann.** S.-V. Heute Donnerstag, 20 Uhr, in der Aula der Pestalozzischule: 1. Generalversammlung laut Statuten. Erscheinen obligatorisch. Beginn wegen Verdunkelung ganz präzise.

**Belp.** S.-V. Schlussprüfung des Krankenpflegekurses: Samstag, 15. Februar, 20 Uhr, im Hotel «Kreuz». Aktivmitglieder des Samaritervereins sind u. a. zu dieser Prüfung freundlich eingeladen. — Gleichzeitig ergeht die Einladung zur Hauptversammlung, welche 1. März, 20 Uhr, in der «Linde» stattfindet, an Aktive und Passive. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

**Bern, Samariterinnenverein.** Monatsübung: Bekämpfung der Infektionskrankheiten mit Kurzfilm, Dr. Raaflaub. Lokal: Gutenbergstrasse 4 (Gemeindehaus), 1. Stock rechts. Alle Mitglieder sollen zum lehrreichen Thema vollzählig erscheinen! — Adressenänderungen sind an Fr. Bertha Burri einzusenden.

**Bern, Samariterverein. Sektion Stadt.** Unterhaltungsabend: Samstag, 15. Februar, 20 Uhr, im Saale Café «Schweizerbund», Länggassstrasse, vis-à-vis Chokoladefabrik Tobler. Ein genussreicher Abend steht euch bevor. Kommt mit euren Verwandten und Bekannten. Ein-